



**Premio Innovazione e Qualità Urbana**  
Undicesima Edizione

**SEZIONE – PROGETTAZIONI**


NORME PER LA PRESENTAZIONE DEL PROGETTO	
<b>BREVE CURRICULUM</b>	
<i>Descrizione (max 1500 caratteri spazi esclusi)</i>	L'arch. Mastella e l'arch. Mazzei si incontrano durante il percorso formativo all'Università di Ferrara, accomunate dall'interesse per le tematiche relative alla città e al paesaggio contemporanei. Successivamente al conseguimento della laurea specialistica, si specializzano in tematiche relative alla pianificazione territoriale e ai progetti urbani. L'arch. Mastella consegue un Master in Pianificazione territoriale strategia; l'arch. Mazzei si specializza in sviluppo urbano sostenibile e azione locale partecipata attraverso la partecipazione ad un corso presso l'università. Si formano inoltre presso diversi studi di architettura ed urbanistica, sia in Italia che all'estero. Parallelamente all'attività professionale, indagano e sviluppano insieme progetti di rigenerazione urbana e di riqualificazione paesaggistica. Partecipano inoltre a numerosi concorsi internazionali, spesso ottenendo ottimi risultati e riconoscimenti. Partendo dal presupposto che il progetto, debba nascere dallo studio del contesto, delle condizioni e dei piani che lo regolano, i tre architetti sviluppano, con approccio interdisciplinare, proposte progettuali, orientate a migliorare le condizioni sociali, economiche, ambientali degli spazi antropizzati.
<i>Nome del file immagine del candidato o del gruppo (con estensione .JPG o .TIF)</i>	0a_personal image_Maria vittoria mastella.jpg 0b_personal image_Laura mazzei.jpg
<b>SCHEDA IDENTIFICATIVA</b>	
<i>Titolo della realizzazione (italiano)</i>	SINERGICITY- Riabitare un tessuto urbano, filtro tra città e campagna
<i>Titolo della realizzazione (inglese)</i>	<b>SINERGICITY- RE-INHABIT AN URBAN FABRIC, FILTER BETWEEN CITY AND COUNTRY</b>
<i>Area Tematica: (Architettura e Città, Rigenerazione urbana e Recupero architettonico)</i>	ARCHITETTURA E CITTÀ
<i>Committente (se pubblico)</i>	COMUNE DI MILANO
<i>Settore/Ufficio proponente (se pubblico)</i>	Assessorato all'Urbanistica, Comune di Milano
<i>Indirizzo (Via, CAP, Città, Provincia)</i>	
<b>REFERENTE DEL PROGETTO E DELL'OPERA PROGETTATA (se diverso dal progettista)</b>	
<i>Nome e cognome</i>	
<i>Funzione, Qualifica</i>	
<i>Telefono / Fax</i>	
<i>e.mail</i>	
<i>Indirizzo (Via, CAP, Città, Provincia)</i>	
<b>PROGETTISTI / AUTORI / DIRETTORI DEI LAVORI (se non fossero sufficienti i tre campi si possono aggiungere)</b>	
<i>1) Nome e cognome</i>	LAURA MAZZEI
<i>Funzione, Qualifica</i>	ARCHITETTO
<i>Telefono / Fax</i>	+39 347 7176886
<i>e.mail</i>	<a href="mailto:la.laura.mazze@gmail.com">la.laura.mazze@gmail.com</a>
<i>Indirizzo (Via, CAP, Città, Provincia)</i>	via Polonia n.44, 44123 Ferrara (FE)
<i>Ente, Nome Studio, Collaboratore esterno</i>	

<i>e.mail</i>	
2) Nome e cognome	MARIA VITTORIA MASTELLA
Funzione, Qualifica	ARCHITETTO
Ente, Nome Studio, Collaboratore esterno	
<i>e.mail</i>	marymastella@hotmail.it
3) Nome e cognome	
Funzione, Qualifica	
Ente, Nome Studio, Collaboratore esterno	
<i>e.mail</i>	
<b>COLLABORATORI</b> (se non fossero sufficienti i tre campi si possono aggiungere)	
1) Nome e cognome	
Funzione, Qualifica	
Ente, Nome Studio, Collaboratore esterno	
2) Nome e cognome	
Funzione, Qualifica	
Ente, Nome Studio, Collaboratore esterno	
<b>CRONOLOGIA</b> (se non fossero sufficienti i campi per la completa descrizione delle fasi cronologiche si possono aggiungere)	
Anno/Periodo di Progettazione	2013
Periodo di Realizzazione (previsione)	
<b>SITO INTERNET</b>	Divisare - <a href="http://divisare.com/projects/273621-laura-mazzei-maria-vittoria-mastella-europan-12-milano">http://divisare.com/projects/273621-laura-mazzei-maria-vittoria-mastella-europan-12-milano</a>
<b>RELAZIONE SULL'OPERA REALIZZATA</b>	
<i>Abstract del progetto</i>	Il progetto si propone di coniugare in modo armonico le due grandi vocazioni dell'area: quella agricola e quella urbana, realizzando una connessione vitale tra città e Parco agricolo Sud, senza trascurare la terza importante vocazione dell'area, quella sportiva.
<i>Abstract del progetto</i>	The project aims to harmoniously combine the two major vocation of the area: agricultural and urban, making a vital connection between the city and Parco agricolo Sud.
<i>Relazione sull'opera già realizzata che tenga conto del contesto dell'intervento, delle motivazioni del progetto, degli obiettivi di massima e dei destinatari)</i>	<p>Il progetto si propone di coniugare in modo armonico le due grandi vocazioni dell'area: quella agricola e quella urbana, realizzando una connessione vitale tra città e Parco agricolo Sud, senza trascurare la terza importante vocazione dell'area, quella sportiva.</p> <p>Generare continuità tra l'abitato consolidato del quartiere Mazzini, l'area di nuova espansione e il Parco costituisce il primo obiettivo del progetto. Il nuovo quartiere si configura così come un'insieme di isolati aperti e permeabili.</p> <p>Un secondo obiettivo consiste nell'intensificare il carattere urbano dell'area, inteso non solo come volumetria insediativa ma soprattutto come densità di flussi, servizi e attività pubbliche. Tale finalità è da coniugarsi in modo armonico con la preservazione del carattere agricolo della zona.</p> <p>Altra finalità è quella di generare una sequenza di ambiti e spazi che si caratterizzino per diversi gradi di pubblicità e permeabilità, generando in tal modo una varietà di ambiti che permetta lo sviluppo di differenti legami di socialità che connotano in modo positivo la qualità della vita urbana.</p> <p>L'intervento si struttura intorno a una serie di elementi caratterizzanti, costituiti principalmente da un centro polifunzionale che coniughi funzioni sportive, culturali e in generale di loisir; un incubatore di imprese; una vasta area dedicata alle attività sportive; una serie di edifici a funzione prevalentemente residenziale che sappiano però accogliere anche servizi e attività commerciali, produttive e culturali; il Parco agricolo Sud.</p> <p>Il progetto prevede che l'accesso nord all'area, a cui si giunge dal la metropolitana di Porto di Mare, si affacci su una piazza pubblica dove sorga il primo dei grandi poli attrattori dell'area: una piscina affacciata attraverso un sistema di vetrate su una corte interna che funge da luogo di ritrovo e socialità e che accoglie un caffè letterario, punti ristoro, spazi per il tempo libero.</p> <p>Questo primo polo attrattore sarà connesso al secondo attrattore, ovvero la struttura centrale dell'incubatore di imprese, attraverso una diagonale ciclo pedonale dal carattere prettamente urbano, che permette inoltre la connessione della città con il Parco Sud e garantisce la continuità fra città e campagna che il progetto si propone di rispettare e valorizzare. Lungo tale direttrice si affacceranno tanto le residenze di nuova costruzione quanto tutte le funzioni e i servizi dedicati al quartiere e di carattere urbano. La strada e gli slarghi costruiscono un sistema di spazi pubblici permeabile in tutte le direzioni, che sfuma dal livello massimo di pubblicità alla più stretta intimità degli ambienti residenziali domestici.</p> <p>Una seconda direttrice diagonale, che si attesta a ridosso delle residenze collocate lungo il lato est della strada ciclo pedonale, raccoglierà le funzioni sportive. Tale diagonale fungerà da "cuscinetto" e cintura</p>

	<p>fra il Parco e il quartiere urbano, evitando una cesura netta tra le due aree.</p> <p>A sud della sede centrale dell'incubatore di imprese si sviluppa un'area con funzioni strettamente residenziali, dove è maggiore la vocazione agricola. Tale tipologia prevede un mix di edifici in linea ed edifici a ballatoio, dotati di giardini ed orti.</p> <p>Le residenze – che accolgono al piano terra anche spazi per i servizi e le attività commerciali - sono progettate secondo un modello a corte rivisitato. La scelta di tale tipologia, che richiama le strutture tradizionali lombarde, permette sia un'univocità che garantisce l'armonia del progetto quanto la possibilità di superare la classica dicotomia pubblico / privato creando ambiti contigui ma chiaramente distinguibili fra loro attraverso una gerarchizzazione spaziale che ne definisce e ne scandisce i differenti livelli di pubblicità. Caratteristica di tali corti è la loro permeabilità dall'esterno, che comporta la possibilità di un accesso pubblico alle corti interne in modo da creare ampie possibilità di relazione con la realtà del quartiere. Il livello del piano terra costituisce una sorta di "piazza" pubblica che accolga le funzioni ed i servizi a disposizione del quartiere e dell'intera area urbana.</p> <p>Lo skyline degli edifici è costituito da una linea spezzata dal profilo movimentato e irregolare e da edifici di diverse altezze, che permettono l'inserimento di giardini pensili in una sorta di continuazione "virtuale" del parco all'interno degli edifici.</p> <p>Si propongono dunque alloggi modulari le cui stanze potranno essere "combinare" fra loro in una serie di accostamenti e soluzioni variegate. Tale modello "a caleidoscopio" viene potenziato tramite l'introduzione nel complesso residenziale di "free rooms", ovvero spazi e stanze extra attigui agli appartamenti e distribuiti in modo variabile lungo la struttura dell'edificio, che sono utilizzabili tanto come spazi di espansione per gli alloggi individuali quanto come contenitori customizzabili in base alle esigenze del condominio nel suo complesso.</p>
<p><i>Relazione sull'opera già realizzata che tenga conto del contesto dell'intervento, delle motivazioni del progetto, degli obiettivi di massima e dei destinatari)</i></p>	<p>The project aims to harmoniously combine the two major vocation of the area: agricultural and urban, making a vital connection between the city and Parco agricolo Sud.</p> <p>Generating continuity between the newly expanded residential district of Mazzini with Parco Sud is the first objective of the project. A second objective is to intensify the urban character of the area, not only by volume of settlements but also by characteristics of its density flows, services and public activities that will embody it. This objective intends to harmoniously preserve the agricultural character of the area. Another objective is to generate a sequence of spaces and areas that are characterized by different degrees of public use of civic space and accessibility, thereby generating a variety of environments that allows the development of different social nexus creating a positive quality of urban life.</p> <p>The project is structured around a series of characteristic elements, consisting mainly of a multipurpose center that combines recreational, cultural and leisure. This also includes a business incubator, a large area dedicated to athletic activities, a series of buildings to function not solely for residential purposes but also for commercial and cultural activities and, last but not least, Parco Sud.</p> <p>This first pole of attraction, a recreational centre facing a public square close to Porto di Mare metro station, will be connected to the second attractor, the central structure of the business incubator, by a diagonal cycle- pedestrian path, a green belt, linking the city with the Parco Sud and provide continuity between city and countryside. Along this director will overlook both the residential area as well as the various functions and services dedicated to the district and the overall urban character of the area.</p> <p>The residences ground floor will be dedicated to spaces for services and businesses and are designed around a court, creating open and accessible courtyards with views of the roads and fields. The skyline of the buildings will be created by an asymmetrical line from the profile of buildings of different heights. This will allow the insertion of hanging gardens in a sort of continuation of the "virtual" park inside buildings.</p> <p>The south area of the project, where there is a greater agricultural vocation, will be dedicated exclusively to residential units and rural park.</p>
<p><i>Aspetti innovativi da segnalare</i></p>	
<p><b>COSTO e RISORSE</b></p>	
<p><i>Costo complessivo dell'opera a preventivo</i></p>	
<p><i>Fonti di finanziamento (attivate o da attivare)</i></p>	
<p><b>SEZIONI SPECIALI</b> (opzionale) Per partecipare alle sezioni speciali previste nel bando, è possibile segnalare la caratteristica innovativa che si correla ad ogni tematica, allegando un'immagine e una breve descrizione.</p>	
<p><b>A - PROGETTAZIONE PARTECIPATA</b></p>	
<p><i>Descrizione</i></p>	<p>(didascalia di max 1000 caratteri, spazi esclusi)</p>
<p><i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i></p>	<p>(riferimenti ad immagini specifiche allegate)</p>
<p><b>B – PROGETTAZIONE PER TUTTI</b></p>	
<p><i>Descrizione</i></p>	<p>(didascalia di max 1000 caratteri, spazi esclusi)</p>
<p><i>Nome del file immagine allegato</i></p>	<p>(riferimenti ad immagini specifiche allegate)</p>

(con estensione .JPG o .TIF)	
<b>C – SOSTENIBILITA' AMBIENTALE, SOLUZIONI BIOECOLOGICHE E BIOEDILIZIE</b>	
<i>Descrizione</i>	(didascalia di max 1000 caratteri, spazi esclusi)
<i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i>	(riferimenti ad immagini specifiche allegate)
<b>D – MOBILITÀ</b>	
<i>Descrizione</i>	(didascalia di max 1000 caratteri, spazi esclusi)
<i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i>	(riferimenti ad immagini specifiche allegate)
<b>E – TECNOLOGIE</b>	
<i>Descrizione</i>	(didascalia di max 1000 caratteri, spazi esclusi)
<i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i>	(riferimenti ad immagini specifiche allegate)
<b>MATERIALI ALLEGATI</b>	
Possono essere allegate da un minimo di 5 fino ad un max di n. 20 immagini in formato digitale .JPG o .TIF (di elevata qualità) che descrivano l'opera progettata. Si deve utilizzare il testo da allegare in didascalia per ogni immagine per puntualizzare gli aspetti innovativi del progetto.	
<b>IMMAGINE n. 1</b>	
<i>Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese</i>	SCHEMA COMPOSITIVO Schemi descrittivi di approccio al progetto: analisi degli edifici esistenti e delle direttrici storiche  COMPOSITION SCHEMES Project's composition schemes: analysis of the existing buildings and the historical tracks
<i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i>	01_schema compositivo.jpg
<b>IMMAGINE n. 2</b>	
<i>Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese</i>	PLANIVOLUMETRICO Planimetria generale dell'area di intervento, con la descrizione funzionale dei singoli edifici  PLANIMETRY General planimetry of the area, with the description of the use of each building
<i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i>	02_planivolumetrico.jpg
<b>IMMAGINE n. 3</b>	
<i>Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese</i>	SCHEMA DELLO SVILUPPO TEMPORALE DELL'AREA Si propone di adottare, quali interventi prioritari, quelli che attivano le risorse latenti esistenti sul territorio e che ne asseconzano in modo più forte le vocazioni (la naturalistica e la sportiva).  TEMPORAL DEVELOPMENT OF THE AREA It is proposed to adopt such priority interventions, those that activate latent resources that exist in the area and that strongly nourish its natural vocations.
<i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i>	03_sviluppo temporale.jpg
<b>IMMAGINE n. 4</b>	
<i>Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese</i>	VISTA AREA DELL'INTERVENTO Vista del progetto di intervento, con evidenziati gli usi previsti, gli edifici di progetto e il parco agricolo a sud.  PROJECT'S AERIAL VIEW Project's view: the expected functions, the project's buildings and the agricultural park on the south.

Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)	04_vista aerea dell'intervento.jpg
<b>IMMAGINE n. 5</b>	
Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese	VISTA DEL NUOVO PERCORSO CICLOPEDONALE Vista del nuovo percorso ciclopedonale di connessione tra la città ed il Parco Sud, che garantisce la continuità fra città e campagna che il progetto si propone di rispettare e valorizzare.  CYCLE-PEDESTRIAN WAY View of the new cycle-pedestrian way, that connects the city to the Parco Sud and provide continuity between city and countryside.
Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)	05_vista del nuovo percorso ciclopedonale.jpg
<b>IMMAGINE n. 6</b>	
Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese	VISTA DEL COMPARTO RESIDENZIALE AGRICOLO Nella zona sud dell'intervento si sviluppa un'area con funzioni strettamente residenziali, dove è maggiore la vocazione agricola. Tale tipologia prevede un mix di edifici in linea ed edifici a ballatoio, dotati di giardini ed orti.  AGRI-RESIDENTIAL UNIT The south area of the project, where there is a greater agricultural vocation, will be dedicated exclusively to residential units and rural park.
Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)	06_vista comparto residenziale agricolo.jpg
<b>IMMAGINE n. 7</b>	
Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese	L'ISOLATO Le residenze – che accolgono al piano terra anche spazi per i servizi e le attività commerciali - sono progettate secondo un modello a corte rivisitato. Il livello del piano terra costituisce una sorta di "piazza" pubblica che accoglie le funzioni ed i servizi a disposizione del quartiere e dell'intera area urbana.  THE BLOCK The block of residences – that hosts at the ground floor public services and shops - are designed around a courtyard. The ground floor level is a sort of "square" that welcomes public functions and services available to the district and the entire urban area.
Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)	07_isolato.jpg
<b>IMMAGINE n. 8</b>	
Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese	RELAZIONI URBANE E TERRITORIALI Le sezioni mettono in evidenza le relazioni urbane tra le corti interne e la spina centrale attrezzata sulla quale si strutturano i blocchi edificati. Gli spazi pubblici urbani creano un gradiente tra il nuovo comparto e l'area dalla vocazione rurale circostante.  The section highlights the urban relations between courtyards and linear square, that structures the block of residences. The urban public spaces create a gradient from the new settlement to the surrounding rural area.
Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)	08_relazioni urbane e territoriali.jpg
<b>IMMAGINE n. 9</b>	
Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese	(didascalia di max 250 caratteri, spazi inclusi)
Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)	
<b>IMMAGINE n. 10</b>	

<i>Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese</i>	(didascalia di max 250 caratteri, spazi inclusi)
<i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i>	
<b>IMMAGINE n. 11</b>	
<i>Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese</i>	(didascalia di max 250 caratteri, spazi inclusi)
<i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i>	
<b>IMMAGINE n. 12</b>	
<i>Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese</i>	(didascalia di max 250 caratteri, spazi inclusi)
<i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i>	
<b>IMMAGINE n. 13</b>	
<i>Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese</i>	(didascalia di max 250 caratteri, spazi inclusi)
<i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i>	
<b>IMMAGINE n. 14</b>	
<i>Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese</i>	(didascalia di max 250 caratteri, spazi inclusi)
<i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i>	
<b>IMMAGINE n. 15</b>	
<i>Titolo dell'immagine e descrizione in lingua italiana e inglese</i>	(didascalia di max 250 caratteri, spazi inclusi)
<i>Nome del file immagine allegato (con estensione .JPG o .TIF)</i>	
<b>DIRITTO DI ESPOSIZIONE E PUBBLICAZIONE</b>	
Partecipando al premio si autorizza la Maggioli S.p.A ad esporre e pubblicare in tutto o in parte gli elaborati e le documentazioni presentate al Premio che, a proprio insindacabile giudizio, ritenesse interessanti, senza nulla dovere ai partecipanti, fermo restando l'obbligo di citare titolo e autori concorrenti.	
<b>NON RESTITUZIONE DEGLI ELABORATI</b>	
La documentazione digitale inviata per consentire la valutazione del nuovo progetto e delle opere realizzate rimarrà alla Maggioli S.p.A. e non verrà restituita.	
<i>Firma per accettazione del referente del progetto</i>	 .....

**LIBERATORIA ALL'USO DEI DATI PERSONALI INSERITI**

**Informativa ex art. 13 D.Lgs 196/2003** Maggioli Spa, titolare del trattamento, raccoglie presso di sé e tratta, con modalità anche automatizzate, i dati personali il cui conferimento è facoltativo ma indispensabile per fornirle il servizio richiesto e, se ha espresso la relativa opzione, per aggiornarla su iniziative e offerte della nostra azienda. I soggetti che verranno a conoscenza di tali dati personali saranno gli incaricati addetti ai seguenti settori aziendali: c.e.d., servizi internet, editoria elettronica, mailing, marketing, fiere e congressi, formazione, teleselling, ufficio ordini, ufficio clienti, settore amministrativo. Lei potrà esercitare i diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs 196/03, (aggiornamento, rettificazione, integrazione, cancellazione, trasformazione in forma anonima o blocco dei dati trattati in violazione di legge, opposizione, richiesta delle informazioni di cui al 1° capoverso e di cui alle lettere a), b), c), d), e) del 2° capoverso), rivolgendosi a Maggioli Spa, Via Del Carpino 8, 47822 Santarcangelo di Rom. – Servizio Clienti, oppure contattando il numero verde 800 – 846061. Consenso. Attraverso il conferimento dei suoi dati, del suo indirizzo e-mail e/o di telefono e/o di fax Lei esprime il suo specifico consenso all'utilizzo di detti strumenti per informazioni commerciali. Se non desidera ricevere altre offerte di iniziative e prodotti della nostra società, barri la casella qui a fianco